



- 主にあって、明けましておめでとうございます。2011年も共に主の前を歩み、キリストの栄光を証するお互いとさせていただきます！
Happy New Year in the Lord Jesus Christ!! May our 2011 be a year of walking together before the Lord and testify the glory of Christ to the world.
- 今週の金曜・土曜とWestin Hotel (LAX) で南加新年聖会がもたれます。ガブリエル順子姉、ストックウェル玉緒姉、森園子姉、玄牧師が参加予定です。聖会の祝福と旅の安全を覚えてお祈り下さい。
So. Cal Shinnen Seikai will take a place on this Friday and Saturday at Westin Hotel in Los Angeles, CA. Junko Gabriel, Tamao Stockwell, Sonoko Mori, and Pastor Jin will attend the Seikai. Please pray for blessing of the retreat and safety of the trip.
- 次週の礼拝では聖餐式を行います。礼拝後にはポットラックランチと1月の誕生会を予定しています。それぞれができる範囲でご協力をお願いします。主にある交わりを楽しみましょう。
Next Sunday, we will have Communion in service. Then, potluck lunch and birthday celebration for January will follow after the service. Let us enjoy the fellowship in Christ around the table.
- 1月の教会報ができています。受付でいただいでください。
January's Church News is now available. Please pick up at the greeter's desk.

初めての方々へ / If you are visiting:

- 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- 「歓迎カード」にご記入ください。
- 聖書やキリスト教に関するご質問 また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- We truly welcome your visit
- Please fill out a "Welcome card"
- If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor In, please feel free to contact him.

礼拝 / Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝 & 日曜学校 11 AM
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

平日集会 / Weekday meetings

- ★ 水曜 祈禱会 (日本語) @ 玄宅
Wednesday Prayer Meeting (Japanese) @ Hyun's house.
水曜 オロバレー地区祈禱会 (日本語)
Wednesday Oro Valley Prayer Meeting (Japanese)
- ★ 土曜 青年の集い (日本語) お休み
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)



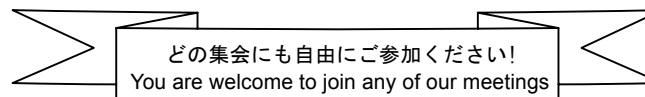
今週の誕生者 / Birthday of this week

2nd (Sun) Miyuki Rhay

次週(1/9)の礼拝と奉仕者 / Next Worship Service(1/9) & Workers

司会 / Chair : Evelyn Y.
 聖書 / Scripture : 出エジプト2章23-25節、Exodus2:23-25
 聖書朗読 / Scripture Reading : Brett S. & Ginny R
 メッセージ翻訳 / Translator : Noriko S.
 献金 / Offering : Junko M. & Ikuko W.
 SS教師 & 補助 / SS Teacher & Helper : Hikari K. & Eriko N.

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。
 If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.





主の祈り / The Lord's

天にいますわたしの父よ。御名があがめられますように。御国が来ますように。みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください。私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たちを赦しました。私たちを試みにあわせしないで、悪からお救いください。国と力と栄えとは、とこしえにあなたのものだからです。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever. Amen.

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- 主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証であり祝福です。
礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
After the service, pray for each other and fellowship with one another.
Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 玄 仁 Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun_jinchan1@yahoo.co.jp
Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366
Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とはいく関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.

～ 今年の御言葉・2011 Theme Verse

わたしは全能の神である。 I am God Almighty; walk
あなたはわたしの前を歩み、 before me and be blameless.
全き者であれ 創世記17章1節 Genesis 17:1

Jan 2nd, 2011

聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair: ストックウェル玉緒姉 Tamao Stockwell

招詞 / Call to Worship
祈り / Opening Prayer
主の祈り / The Lord's Prayer
賛美 / Songs of Praise:

献金 / Offering Junko G. Takako W

日曜学校のための祈り
Prayer for Sunday School

聖書朗読 創世記17章1-8節 Eriko N. Philip G
Scripture Reading Genesis 17:1-8

メッセージ 「神の前を歩み、全き者であれ」 玄 仁師
Message "Walk Before God and be Blameless" Rev. Hyun

賛美 新聖歌 #355 「主と共に歩む」
Song of Response: "Step By Step"

頌栄 / Doxology: Hymn #626
祝禱 / Benediction

報告 / Announcements